



ASF 広東省珠海市香洲区で発生

中国农业农村部 www.moa.gov.cn 2018-12-19 16:15 作者： 来源： 农业农村部 新闻办公室

12月19日、農業農村部 新聞弁公室は、広東省珠海市香洲区でアフリカ豚コレラ（宮本注：以下『ASF』）が発生したと発表した。

12月19日15時、農業農村部は、中国動物衛生疫学センター（国家外来動物疾病研究センター）が、広東省珠海市香洲区にある屠殺場でのASF発生を確定診断したとの中国動物疾病予防管理センター報告を受け取った。これまでのところ、

屠殺待ちのブタ50頭中、11頭が発症、11頭が病死している。

ASF発生後、農業農村部は直ちに監督指導グループを現地に派遣した。現地は既に要求に基づき緊急対応メカニズムを起動し、封鎖や殺処分、無害化处理、消毒などの措置を講じており、病死ブタと殺処分されたブタ全ての無害化处理を採っている。同時に、全てのブタとその製品の封鎖地区への搬入・搬出が禁止されている。これまでのところ、上述措置は既に実施されている。

http://www.moa.gov.cn/gk/yjgl_1/yqfb/201812/t20181219_6165233.htm

African swine fever epidemics occurred at Xiangzhou District of Zhuhai City in Guangdong Province

Chinese Ministry of Agriculture and Rural www.moa.gov.cn 2018-12-19 16:15 Author: Source: Ministry of Agriculture and Rural Press Office

On December 19, 2018, the Information Office of the Ministry of Agriculture and Rural Affairs announced that an African Swine Fever outbreak occurred at Xiangzhou district of Zhuhai City in Guangdong Province.

At 15:00 on December 19, the Ministry of Agriculture and Rural Affairs received a report from the China Animal Disease Prevention and Control Center mentioning that the China Center for Animal Health and Epidemiology (National Center for Animal Diseases Research) diagnosed an African Swine Fever outbreak occurred at slaughterhouse in Xiangzhou District of Ahuhai City in Guangdong Province. Up until now,

There were 50 live pigs waiting for being culled at the said slaughterhouse of which 11 pigs got sick and 11 died;

Immediately after the outbreak, the Ministry of Agriculture and Rural Affairs sent a supervising team to the site. The local government has started the emergency response mechanism according to the requirements, and adopted measures such as blockade, culling, harmless treatment, disinfection, etc., further, treated all the sick and culled pigs harmlessly. At the same time, all pigs and their products are prohibited from being transported into or out of the blockade area. At present, the above measures have been implemented well, already.

..... 以下は中国語原文

广东省珠海市香洲区发生 非洲猪瘟 疫情

中国农业农村部 www.moa.gov.cn 2018-12-19 16:15 作者： 来源： 农业农村部 新闻办公室

农业农村部新闻办公室12月19日发布，广东省珠海市香洲区发生非洲猪瘟疫情。

12月19日15时，农业农村部接到中国动物疫病预防控制中心报告，经中国动物卫生与流行病学中心（国家外来动物疫病研究中心）确诊，广东省珠海市香洲区一屠宰场发生非洲猪瘟疫情。截至目前，该屠宰场同批待宰生猪50头，发病11头，死亡11头。

疫情发生后，农业农村部立即派出督导组赴当地。当地已按照要求启动应急响应机制，采取封锁、扑杀、无害化处理、消毒等处置措施，对全部病死和扑杀猪进行无害化处理。同时，禁止所有生猪及其产品调出封锁区，禁止生猪运入封锁区。目前，上述措施均已落实。